



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

60. årgang

12. oktober 2017

Indhold

II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2017/C 341/01	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.8558 — DB/PSPiB/TIAA/Vantage Data Centres) ⁽¹⁾	1
2017/C 341/02	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.8585 — Axis/Novae) ⁽¹⁾	1
2017/C 341/03	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.8567 — APG/Portfolio) ⁽¹⁾	2

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2017/C 341/04	Euroens vekselkurs	3
---------------	--------------------------	---

V Øvrige meddelelser

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

Det Europæiske Personaleudvælgelseskontor (EPSO)

2017/C 341/05	Meddelelse om almindelige udvælgelsesprøver	4
---------------	---	---

RETSLIGE PROCEDURER

EFTA-Domstolen

2017/C 341/06	Anmodning om en rådgivende udtalelse fra EFTA-Domstolen indgivet af Hæstiréttur Íslands den 12. juni 2017 i sagen Merck Sharp & Dohme Corp. mod den islandske patentmyndighed (Einkaleyfastofan) (Sag E-5/17)	5
---------------	---	---

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2017/C 341/07	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag M.8542 — The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/ENGIE E&P International) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	6
2017/C 341/08	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag M.8651 — Bosch/Hasco/ASCN) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	8

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag M.8558 — DB/PSPIB/TIAA/Vantage Data Centres)****(EØS-relevant tekst)**

(2017/C 341/01)

Den 2. august 2017 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokumentnummer 32017M8558. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag M.8585 — Axis/Novae)****(EØS-relevant tekst)**

(2017/C 341/02)

Den 5. oktober 2017 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokumentnummer 32017M8585. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag M.8567 — APG/Portfolio)****(EØS-relevant tekst)**

(2017/C 341/03)

Den 16. august 2017 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokumentnummer 32017M8567. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

11. oktober 2017

(2017/C 341/04)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	amerikanske dollar		1,1830	CAD	canadiske dollar		1,4798
JPY	japanske yen		132,72	HKD	hongkongske dollar		9,2344
DKK	danske kroner		7,4430	NZD	newzealandske dollar		1,6723
GBP	pund sterling		0,89710	SGD	singaporeanske dollar		1,6044
SEK	svenske kroner		9,5313	KRW	sydkoreanske won		1 339,10
CHF	schweiziske franc		1,1524	ZAR	sydafrikanske rand		16,0525
ISK	islandske kroner			CNY	kinesiske renminbi yuan		7,7989
NOK	norske kroner		9,3790	HRK	kroatiske kuna		7,5115
BGN	bulgarske lev		1,9558	IDR	indonesiske rupiah		15 997,95
CZK	tjekkiske koruna		25,879	MYR	malaysiske ringgit		4,9911
HUF	ungarske forint		309,93	PHP	filippinske pesos		60,863
PLN	polske zloty		4,2851	RUB	russiske rubler		68,4492
RON	rumænske leu		4,5865	THB	thailandske bath		39,258
TRY	tyrkiske lira		4,3337	BRL	brasilianske real		3,7515
AUD	australske dollar		1,5186	MXN	mexicanske pesos		22,2167
				INR	indiske rupee		77,0660

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

V

(Øvrige meddelelser)

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

DET EUROPÆISKE PERSONALEUDVÆLGELSESKONTOR
(EPSO)

MEDDELELSE OM ALMINDELIGE UDVÆLGELSESPRØVER

(2017/C 341/05)

Det Europæiske Personaleudvælgelseskantor (EPSO) afholder følgende almindelige udvælgelsesprøver:

EKSPERTER I MEDIER OG DIGITAL KOMMUNIKATION

EPSO/AD/347/17 — ADMINISTRATORER (AD 6) — Kommunikationsspecialist

EPSO/AST/143/17 — ASSISTENTER (AST 3)

1. Webmaster
2. Kommunikationsassistent
3. Kommunikationsassistent til visuel kommunikation

Meddelelsen om udvælgelsesprøve er offentliggjort på 24 sprog i *Den Europæiske Unions Tidende* C 341 A af 12. oktober 2017.

Yderligere oplysninger findes på EPSO's hjemmeside: <https://epso.europa.eu/>.

RETSLIGE PROCEDURER

EFTA-DOMSTOLEN

Anmodning om en rådgivende udtalelse fra EFTA-Domstolen indgivet af Hæstiréttur Íslands den 12. juni 2017 i sagen Merck Sharp & Dohme Corp. mod den islandske patentmyndighed (Einkaleyfastofan)

(Sag E-5/17)

(2017/C 341/06)

Hæstiréttur Íslands (Islands højesteret) har ved skrivelse af 12. juni 2017, som indgik til EFTA-Domstolens justitskontor den 15. juni 2017, anmodet EFTA-Domstolen om en rådgivende udtalelse om nedenstående spørgsmål i sagen Merck Sharp & Dohme Corp. mod den islandske patentmyndighed (Einkaleyfastofan):

Kan et supplerende beskyttelsescertifikat som omhandlet i forordning (EØF) nr. 1768/92 - henset til den omstændighed, at forordning (EF) nr. 1901/2006 og forordning (EF) nr. 469/2009 ikke er blevet indarbejdet i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde - udstedes for et lægemiddel, såfremt det tidsrum, der er forløbet mellem datoen for indgivelse af ansøgningen om grundpatentet og datoen for meddelelsen af den første tilladelse til markedsføring i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, er kortere end fem år?

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag M.8542 — The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/ENGIE E&P International)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2017/C 341/07)

1. Den 2. oktober 2017 modtog Europa-Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion.
2. Anmeldelsen vedrører virksomhederne:
 - The Carlyle Group (»Carlyle«, USA)
 - CVC Capital Partners SICAV-FIS SA (»CVC«, Luxembourg)
 - China Investment Corporation (»CIC«, Kina)
 - ENGIE E&P International SA (»ENGIE E&P«, Frankrig), der i øjeblikket kontrolleres af ENGIE SA
3. Carlyle, CVC og CIC erhverver gennem opkøb af aktier fælles kontrol, jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over ENGIE E&P International SA (»ENGIE E&P«, Frankrig).
4. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - Carlyle: en verdensomspændende alternativ formueforvalter, som forvalter fonde, der investerer globalt på fire områder: i) corporate private equity, ii) realaktiver, iii) globale markedsstrategier og iv) investeringsløsninger
 - CVC: CVC-koncernen består af privatejede virksomheder, der bl.a. yder investeringsrådgivning til og/eller forvalter investeringer på vegne af visse investeringsfonde og -platforme (CVC-fondene). CVC-fondene har kapitalinteresser i diverse brancher, herunder kemikalier, offentlig forsyning, produktion, detailhandel og distribution, primært i Europa, USA, Asien og Stillehavsområdet
 - CIC: et statsejet selskab, der blev oprettet med henblik på at diversificere Kinas valutareserve. Gennem sine datterselskaber foretager CIC oversøiske investeringer og har kapitalinteresser i vigtige statsejede finansielle virksomheder i Kina
 - ENGIE E&P: aktiv inden for efterforskning og produktion af olie og naturgas, herunder opbevaring, behandling, udvinding, transport, distribution og salg af olie og naturgas, samt inden for udførelse af tilknyttede tjenesteydelser såsom minedrift i forbindelse med boring, brøndoverhalinger og oliefelter.
5. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Europa-Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis er omfattet af fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med meddelelse fra Kommissionen om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
6. Europa-Kommissionen opfordrer alle interesserede tredjeparter til at fremsætte eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 366 af 14.12.2013, s. 5.

Alle bemærkninger skal være Europa-Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer M.8542 — The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/ENGIE E&P International sendes til Europa-Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag M.8651 — Bosch/Hasco/ASCN)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure
(EØS-relevant tekst)
(2017/C 341/08)

1. Den 4. oktober 2017 modtog Europa-Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion.

Anmeldelsen vedrører følgende virksomheder:

- Robert Bosch GmbH («Bosch», Tyskland)
- Huayu Automotive Systems Company Ltd («HASCO», Kina), der gennem SAIC Motor Corporation kontrolleres af kommissionen for tilsyn med og forvaltning af statsejede aktiver henhørende under Shanghais kommunale myndighed
- Bosch Automobile Steering (Nanjing) Co., Ltd («ASCN», Kina), der kontrolleres af Bosch.

Bosch og HASCO erhverver gennem deres joint venture Bosch HUAYU Steering Systems Co., Ltd fælles kontrol, jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b), og artikel 3, stk. 4, over ASCN.

Den planlagte fusion gennemføres gennem opkøb af aktier.

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Bosch: global leverandør af teknologi og tjenester til bilindustrien samt sektorerne for indusitertechnologi, forbrugsvarer, energi og byggetechnologi
- HASCO: aktiv inden for udvikling, fremstilling og salg af bilkomponenter til forskellige bilfabrikanter
- ASCN: aktiv inden for fremstilling af servostyretøj, hovedsageligt i Kina.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Europa-Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis er omfattet af fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med meddelelse fra Kommissionen om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Europa-Kommissionen opfordrer alle interesserede tredjeparter til at fremsætte eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Alle bemærkninger skal være Europa-Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Angiv altid referencen:

M.8651 — Bosch/Hasco/ASCN

Bemærkningerne kan sendes til Europa-Kommissionen pr. e-mail, fax eller brev. Benyt venligst følgende kontaktoplysninger:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax: +32 22964301

Postadresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 («fusionsforordningen»).

⁽²⁾ EUT C 366 af 14.12.2013, s. 5.

ISSN 1977-0871 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2393 (papirudgave)



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA